FRAMEWORK SERVICE CONTRACT

OP/EUI/REFS/2017/003

OPEN CALL FOR TENDERS FOR THE PROVISION OF SERVICES OF TRANSLATING, EDITING, PROOF-READING, TRANSCRIBING FOR ADMINISTRATIVE PURPOSE AND INTERPRETING FOR THE EUROPEAN UNIVERSITY INSTITUTE

The European University Institute (hereinafter referred to as “the Institute”, “the EUI” or “the contracting authority”), established in San Domenico di Fiesole, via dei Roccettini 9, Firenze, Italy, CF 80020410488, represented, for the purposes of the signature of this framework contract, by Secretary General, Vincenzo Grassi, authorised by delegation of its President, Prof. R. DEHOUSSE,
on the one part,

and

[Full official name]

[Official legal form]¹

[Statutory registration number]²

[Full official address]

[VAT registration number]

[appointed as the leader of the group by the members of the group that submitted the joint tender]

[For joint tenders, repeat these data as many times as there are contractors and continue numbering]

(Hereinafter referred to as “the contractor” or the “company”), represented for the purposes of the signature of this Framework Contract by Mr/Ms [forename, surname and function of legal representative and name of company]

¹ Delete if contractor is a natural person or a body governed by public law.

² Delete if contractor is a body governed by public law. For natural persons, indicate the number of their identity card, or failing that, of their passport of equivalent.
Tender Specifications for assigning services of translating, editing, proof-reading, transcribing for administrative purpose and interpreting for the European University Institute - OP/EUI/REFS/2017/003

[The parties identified above and hereinafter collectively referred to as “the contractor” or “the company” shall be jointly and severally liable vis-à-vis the contracting authority for the performance of this Framework Contract and shall be represented for the purposes of the signature of this Framework Contract by Mr/Ms [forename, surname and function of legal representative and name of company in the case of a joint tender]]

on the other part,

HAVE AGREED

to the special conditions, the general conditions for service framework contracts, [the purchase order module] and [the specific Contract module] as well as to the following Annexes:

Annex I Tender specifications (reference No [complete] of [insert date])

Annex II Contractor's tender (reference No [complete] of [insert date]) including

- Technical offer [insert date]
- Economic offer [insert date]
- Supporting documents:
  - Declaration on honour;
  - Certificate of enrolment in commercial register;

Annex III [Model for order forms] [and] [model for specific contracts]

which form an integral part of this framework contract (hereinafter referred to as “the FWC”).

In the event of any conflict herein,

- The provisions set out in the special conditions take precedence over those in the other parts of the FWC;
- The provisions set out in the general conditions take precedence over those in the order form and specific contract (Annex III);
- The provisions set out in the order form and specific contract (Annex III) take precedence over those in the other annexes;
- The provisions set out in the tender specifications (Annex I) take precedence over those in the tender (Annex II);
- The provisions set out in the FWC take precedence over those in the specific contracts;
- [The provisions set out in the specific contracts take precedence over those in the requests for services;]
- The provisions set out in the requests for services take precedence over those in the specific tenders.]

Initialled by the Legal Representative for acceptance
Any reference to specific contracts applies also to order forms.

For the avoidance of doubt, the contractor acknowledges and agrees that the terms of the FWC shall apply to the exclusion of the contractor’s standard terms and conditions and or any conditions which might be implied by trade custom, practice or other course of dealing.

Subject to the above, the several instruments forming part of the FWC are to be taken as mutually explanatory. Ambiguities or discrepancies within or between such parts shall be explained or rectified by a written instruction issued by the Institute, subject to the rights of the contractor under Article I.7 should it dispute any such instruction.

I - SPECIAL CONDITIONS

ARTICLE I.1 – SUBJECT MATTER

I.1.1 The subject matter of the FWC is the provision of management consultancy services.

I.1.2 The place of execution of the contractual services will be both the premises of the European University Institute and the premises of the contractor.

I.1.3 The contractor shall execute the tasks assigned to it in accordance with the tender specifications annexed to the FWC (Annex I).

I.1.4 Signature of the FWC imposes no obligation on the contracting authority to purchase. Only performance of the FWC through order forms or specific contracts is binding on the contracting authority.

I.1.5 Multiple framework contract

The contractor is selected for a multiple FWC in cascade in complete position.

ARTICLE I.2 - ENTRY INTO FORCE AND DURATION

I.2.1 The FWC shall enter into force on the date on which it is signed by the last party.

I.2.2 Under no circumstances may performance commence before the date on which the FWC enters into force. Execution of the tasks may under no circumstances begin before the date on which the order form or specific contract enters into force.
I.2.3 The FWC is concluded for a period of 60 (sixty-four) months with effect from the date on which it enters into force. Unless otherwise specified, all periods specified in the FWC are calculated in calendar days.

I.2.4 The order forms or specific contracts shall be signed by both parties before the FWC expires.

The FWC shall continue to apply to such order forms and specific contracts after its expiry. They shall be executed no later than six months after its expiry.

**ARTICLE I.3 - PRICES**

I.3.1 The maximum total amount of the FWC shall be 300.000,00 EUR [three hundred thousand/00] excluding VAT, covering all services/tasks executed (including charges). However, this must in no way be construed as a commitment on the contracting authority to purchase for the maximum amount.

It is agreed that the charges include all other expenditure that may be incurred by the contractor in performance of this FWC, including travel, subsistence or any other related expenses.

The Institute is exempt from payment of value added tax for services and purchases under the normal course of business for amounts exceeding €300.00 (pursuant to Article 72-paragraph 1-e) and paragraph 2 of Presidential Decree 633 of 26/10/1972 and subsequent amendments).

The economic offer of the contractor is provided in Annex II.

I.3.2 Price revision

The total amount referred to in the Article I.3.1 shall be fixed and not subject to revision during the first year of performance of the FWC.

At the beginning of the second and every following year of the contract, the amount(s) may be revised upwards or downwards, if such revision is requested by one of the parties in writing no later than three months before the anniversary of the date on which the FCW was signed. The
other party shall acknowledge receipt within 15 days of reception of the request for price revision. The new prices shall be communicated in writing as soon as the final index is available.

The revision shall be determined by any change resulting from the “EUROSTAT” index of reference.

The EUROSTAT index of reference for the revision is the “Harmonised index of consumer prices”. The most recent “Harmonised index of consumer prices” published before the request shall be used for the re-evaluation. In the case whereby the revaluation request is received after the annual expiration date, the same will be granted with effect from the date of receipt of the request.

**ARTICLE I.4 - PAYMENT ARRANGEMENTS AND PERFORMANCE OF THE FRAMEWORK CONTRACT**

I.4.1 Multiple framework contract in cascade

Within 2 (two) working days of an order form or a request for services being sent by the contracting authority to the contractor, the contracting authority shall receive the completed order form or a specific tender back, duly signed and dated.

Should the contractor be unavailable, it shall give reasons for refusal within the same period and the contracting authority shall be entitled to send the order form or request for services to the next contractor on the list. In the event of failure to observe this deadline, the contractor shall be considered unavailable.

Within 2 (two) working days of a specific contract being sent by the contracting authority to the contractor, the contracting authority shall receive it back, duly signed and dated. In the event of failure to observe this deadline, the contractor shall be considered unavailable.

The period allowed for the execution of the tasks shall start to run on the date the contractor signs the order form or the specific contract, unless a different date is indicated on the form or on the specific contract.

---

3 The insertion of pre-financing and interim payment clauses is optional but there must always be provision for payment of the balance.

*Initialled by the Legal Representative for acceptance*
If the contractor repeatedly refuses to sign specific contracts or repeatedly fails to send them back on time, the contractor may be considered in breach of its obligations under this FWC as set out in Article II.14.1 (c).

1.4.2 Pre-financing

NA

1.4.3 Payment of the balance

The contractor shall submit an invoice for payment of the balance.

The contacting authority shall make the payment within 60 (sixty) days from receipt of the invoice. Under no circumstances the payment will precede the provision of the service.

The EUI is, as a rule, exempt from payment of Value Added Tax (VAT) for the purchase of goods imported and services provided for the Institute’s official activities for amounts exceeding €300.00 (three hundred/00).

For intra-community purchases, the statement "VAT Exemption / European University Institute / Article 151 para 1 (b) and para 2 of Council Directive 2006/112/EC, as last amended by Council Directive 2009/162/UE" should be added on the invoice.

Where VAT is due in Italy, the statement "Esenzione IVA - Articolo 72-comma 1 lettera e) e comma 2 del D.P.R. n. 633 del 26/10/1972 e successive modifiche" should be added on the invoice.

1.4.4 Performance guarantee

NA

ARTICLE I.5 - BANK ACCOUNT

Payments shall be made to the contractor's bank account denominated in Euro (€) and identified as follows:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of bank:</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
</table>

Initialled by the Legal Representative for acceptance
Tender Specifications for assigning services of translating, editing, proof-reading, transcribing for administrative purpose and interpreting for the European University Institute - OP/EUI/REFS/2017/003

<table>
<thead>
<tr>
<th>Branch address in full:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Exact designation of account holder:</td>
</tr>
<tr>
<td>IBAN code:</td>
</tr>
<tr>
<td>SWIFT code:</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**ARTICLE I.6 – COMMUNICATION DETAILS AND DATA CONTROLLER**

For the purposes of Article II.6, the data controller shall be the Real Estate and Facilities Service, represented by its Director: Mrs Kathinka España.

Any notice or other communication relating to the FWC shall be made in writing, shall bear the FWC number and shall be sent to the appropriate address or email address set out below (or such other address or person as the relevant party may notify to the other):

**Contracting Authority:**

European University Institute
Real Estate and Facilities Service
Via dei Roccettini, 9 - 50014 San Domenico di Fiesole (FI)
E-mail address: inforefs@EUI.eu

**Contractor:**

| Name and surname: |
| Function: |
| Company name: |
| Full official address: |

Initialled by the Legal Representative for acceptance
**ARTICLE I.7 - APPLICABLE LAW AND SETTLEMENT OF DISPUTES**

**I.7.1** The FWC shall be governed by the EUI’s relevant regulatory acts (e.g. the EUI’s regulation on Public Procurement & the EUI’s Financial Rules), complemented, where necessary by the law of Italy.

**I.7.2** Any dispute arising in relation to the present FWC shall be submitted in good faith by either party to mediation under the International Mediation Rules of the Milan Chamber of Arbitration by filing a written request with the Secretariat of the Milan Chamber of Arbitration.

**I.7.3** If for any reason the dispute remains unsettled 60 days after the request for mediation, it shall be subject to arbitration under the Rules of the Milan Chamber of Arbitration. The seat of the arbitration shall be Milan and the language of the arbitration shall be English. The award shall be final and binding.

The arbitral tribunal shall apply the EUI’s relevant regulatory acts, including the EUI’s regulation on Public Procurement and the EUI’s Financial Rules, complemented, where necessary, by the law of Italy.

**ARTICLE I.8 - EXPLOITATION OF THE RESULTS OF THE FWC**

As regards any product or delivery commissioned by the contracting authority and developed by the contractor in the context of the contract resulting from this call for tenders, as well as source codes of IT applications and models developed for the contracting authority, the intellectual property rights will be owned by the European University Institute only, in its capacity as financial source of the contract. The contractor cannot file a trademark, patent, copyright or other IPR protection scheme in relation to any of the results or rights obtained by the contracting authority in performance of the contract, unless the contractor requests the EUI an ex-ante authorisation and obtains from the contracting authority a written consent in this regard.
ARTICLE I.9 - TERMINATION BY EITHER PARTY

Either party may, unilaterally and without being required to pay compensation, terminate the FWC or the FWC and order forms or specific contracts by formally notifying the other party by giving 6 (six) months’ notice. Should the contracting authority terminate the FWC the contractor shall only be entitled to payment corresponding to part-performance of the FWC before the termination date (e.g. payment corresponding to the Services which are the subject of valid Purchase Orders before the date termination is notified to become effective (“Termination Date”). The first paragraph of Article II.14.3 shall apply.

On receipt of such notice from the Institute, the contractor shall take all appropriate measures to minimise costs, prevent damage, and cancel or reduce its commitments in relation to the Institute. It shall draw up any documents required by the FWC and its Annexes for the Services provided up to the Termination Date, within a period not exceeding 60 (sixty) days from the Termination Date.

ARTICLE I.10 - MECHANISM OF SANCTIONS AND PENALTIES

The carrying out of the service by non-regular or unsatisfactory means in the opinion of the contracting authority, shall incur the application of penalties pursuant to article 9 of the tender specifications.

The non-regular and unsatisfactory provision of the service(s) will be notified in writing to the contractor who shall respond in any case with its comments in writing within 5 (five) working days from the dispute. If said response is not acceptable according to the appreciation of the contracting authority or if there is no answer or the same is not received within the time specified, the contracting authority will apply the penalties referred to in article 9 of the tender specifications, from the date of the commencement of the poor performance.

The request and/or payment of penalties shall not discharge the contractor under any circumstances from performance of the obligations for which they are currently responsible.

Initialed by the Legal Representative for acceptance
**ARTICLE I.11 - PROVISIONS RELATING TO SAFETY**

I.11.1 It is compulsory that the contractor, in order to ensure safety in the workplace, strictly complies with the regulations concerning the protection of the health and safety of workers as stipulated in the Italian Legislative Decree 81/2008 and subsequent amendments.

All activities related to the services covered by the tender specifications shall be conducted with order and with the precautions necessary to prevent any injury to employees at work and not cause any damage to floors, furniture, doors and door frames, masonry and painting, etc. The contractor is also obliged to put in place all necessary measures to avoid any accident or damage including against third parties. It is the responsibility of the contractor to provide for the preparation of an operational safety plan for their workers.

It is, moreover, the responsibility of the contractor to provide Personal Protective Equipment (PPE) necessary to perform the job safely.

The contracting authority reserves the right to carry out checks and controls on compliance by the contractor towards the rules on the prevention of accidents, reserving the right in the case of non-compliance, to immediately terminate the contract.

I.11.2 The contractor, in relation to obligations entered into with the acceptance of these tender specifications, expressly exempts the contracting authority from any and all liability for any injuries or damages suffered by people, things, means and valuables of both the contractor and the enterprise itself as well as by third-parties and assumes responsibility for activities occurring in the execution of the FWC services.

To this end, the contractor undertakes to take out with a leading insurance company specific employer liability and public liability insurance, where it is explicitly stated that the contracting authority is considered "third" for all intents and purposes.

**ARTICLE I.12 - CONTRACTUAL FEES**

All consequential contract costs (fixed-fee registration), will be paid by the contractor without the right of recourse against the contracting authority.
ARTICLE I.13 - OTHER SPECIAL CONDITIONS

The following General Conditions of this FWC are not applicable:

- Article II.16 – Reimbursements

SIGNATURES

For the Contractor, [Company Name/name & surname of representative /function]
Signature/s: _______________________
Signed in [Florence/insert place], on______________

For the Contracting Authority, [Name/surname /function]
Signature/s: _______________________
Signed in Florence, on______________

In duplicate in English.

II – GENERAL CONDITIONS FOR SERVICE FRAMEWORK CONTRACTS

ARTICLE II.1 - PERFORMANCE OF THE FWC

II.1.1 The contractor shall perform the FWC according to the highest professional standards.

II.1.2 The contractor shall be solely responsible for taking the necessary steps to obtain any permit or licence required for performance of the FWC under the laws and regulations in force at the place where the assigned tasks are to be executed.

II.1.3 Without prejudice to Article II.4, any reference made to the contractor’s personnel in the FWC shall relate exclusively to individuals involved in the performance of the FWC.

II.1.4 The contractor must ensure that the personnel performing the FWC possesses the professional qualifications and experience required for the execution of the tasks assigned to it.

II.1.5 The contractor shall neither represent the contracting authority nor behave in any way that would give such an impression.
II.1.6 The contractor shall be solely responsible for the personnel who executes the tasks assigned to the contractor. The contractor shall stipulate the following employment or service relationships with its personnel:

a. personnel executing the tasks assigned to the contractor may not be given orders directly by the contracting authority;

b. the contracting authority may not under any circumstances be considered to be the employer of the personnel referred to in point (a) and the personnel shall undertake not to invoke against the contracting authority any right arising from the contractual relationship between the contracting authority and the contractor.

II.1.7 In the event of disruption resulting from the action of one of the contractor’s personnel working on the contracting authority’s premises or in the event that the expertise of a member of the contractor’s personnel fails to correspond to the profile required by the FWC, the contractor shall replace him without delay. The contracting authority shall have the right to make a reasoned request for the replacement of any such personnel. The replacement personnel must have the necessary qualifications and be capable of performing the FWC under the same contractual conditions. The contractor shall be responsible for any delay in the execution of the tasks assigned to it resulting from the replacement of personnel.

II.1.8 Should the execution of the tasks be directly or indirectly hampered, either partially or totally, by any unforeseen event, action or omission, the contractor shall immediately and on its own initiative record it and report it to the contracting authority. The report shall include a description of the problem and an indication of the date on which it started and of the remedial action taken by the contractor to ensure full compliance with its obligations under this FWC. In such an event the contractor shall give priority to solving the problem rather than determining liability.

II.1.9 Should the contractor fail to perform its obligations under the FWC, the contracting authority may -without prejudice to its right to terminate the FWC- reduce or recover payments in proportion to the scale of the unperformed obligations. In addition, the contracting authority
may claim compensation or impose liquidated damages in accordance with art. II.12 and/or any penalties indicated in the tender specifications.

**ARTICLE II.2 - MEANS OF COMMUNICATION**

**II.2.1** Any communication relating to the FWC or to its performance shall be made in writing and shall bear the FWC number. Any communication is deemed to have been made when it is received by the receiving party unless otherwise provided for in this FWC.

**II.2.2** Electronic communication shall be deemed to have been received by the parties on the day of dispatch of that communication provided it is sent to the addressees listed in article I.6. Without prejudice to the preceding, if the sending party receives a message of non-delivery to or of absence of the addressee, it shall make every effort to ensure the actual receipt of such communication by the other party.

Electronic communication shall be confirmed by an original signed paper version of that communication if requested by any of the parties provided that this request is submitted without unjustified delay. The sender shall send the original signed paper version without unjustified delay.

**II.2.3** Mail sent using the postal services is deemed to have been received by the contracting authority on the date on which it is registered by the responsible service referred to in article I.6.

Any formal notification shall be made by registered mail with return receipt or equivalent, or by equivalent electronic means.

**ARTICLE II. 3 - LIABILITY**

**II.3.1** The contractor shall be solely responsible for complying with any legal obligations incumbent to it.

**II.3.2** The contracting authority shall not be held liable for any claim, loss, cost or expense or other any damage caused or sustained by the contractor, including any damage caused by the
contractor to third parties during or as a consequence of performance of the FWC, except in the event of wilful misconduct or gross negligence on the part of the contracting authority.

II. 3.3 The contractor shall be held liable for any loss or damage, cost (including legal and other professional fees) or expenses sustained by the contracting authority but caused by the contractor in performance of the FWC, including in the event of subcontracting and for any claim by a third party [but only to an amount not exceeding [three times] the total amount of the contract]. The contractor shall remain liable without any limitation as to the amount if the damage or loss is caused by the gross negligence or wilful conduct of the contractor or by its employees, and for death caused by negligence or wilful conduct of its employees.

II.3.4 In addition, the contractor shall, in the execution of service(s), comply with all procedures and precautions that apply to prevent the possibility of damage to property of the contracting authority and third parties, and especially of injury to persons engaged in the service and third parties, in compliance with the provisions of applicable law. Any liability, in the event of accidents, for damages caused by the contractor’s staff will fall, therefore, upon the contractor, thus relieving the contracting authority.

II.3.5 The contractor shall indemnify and hold the Institute harmless for all damages and costs incurred due to any claim. The contractor shall provide compensation in the event of any action, claim or proceeding brought against the contracting authority by a third party as a result of damage caused by the contractor during the performance of the FWC. In the event of any action brought by a third party against the contracting authority in connection with the performance of the FWC, the contractor shall assist the contracting authority.

II.3.6 The contractor shall take out an insurance policy against risks and damage relating to the performance of the FWC, if required by the relevant applicable legislation. It shall take out supplementary insurance as reasonably required by standard practice in the industry. A copy of all the relevant insurance contracts shall be sent to the contracting authority should it so request.
ARTICLE II. 4 - CONFLICT OF INTEREST

II.4.1 The Contractor shall take all the necessary measures to prevent any situation of conflict of interest. Such situation arises where the impartial and objective performance of the FWC is compromised for reasons involving economic interest, political or national affinity, family or emotional ties, or any other shared interest.

II.4.2 Any situation constituting or likely to lead to a conflict of interest during the performance of the FWC shall be notified to the contracting authority in writing without delay. In the event of any such conflict, the contractor shall immediately take all the necessary steps to rectify the situation. The contracting authority reserves the right to verify that the steps taken are appropriate and may require that additional steps be taken within a specified deadline.

II.4.3 The contractor declares that it has not granted and will not grant, has not sought and will not seek, has not attempted and will not attempt to obtain and has not accepted and will not accept, any advantage, financial or in kind, to or from any party whatsoever, when such advantage constitutes an illegal practice or involves corruption, either directly or indirectly, in so far as it serves as an incentive or reward relating to the performance of the FWC.

II.4.4 In compliance with the EUI’s Staff Regulations, in particular Art. 11, EUI’s staff members shall not, without the permission of the Appointing Authority accept any gift, directly or indirectly connected with their own work activities. The contractor confirms acknowledgement of this rule and the consequent termination of the contract in case of non-conformity.

II.4.5 The contractor shall pass on all the relevant obligations in writing to its personnel and to any natural person with the power to represent it or take decisions on its behalf and ensure that it is not placed in a situation which could give rise to conflicts of interest. The contractor shall also pass on all the relevant obligations in writing to third parties involved in the performance of the FWC including subcontractors.

Without prejudice to Article II.1 the contractor shall replace, immediately and without compensation from the Institute, any member of the contractor’s staff faced with or brought into such a situation.
ARTICLE II. 5 - CONFIDENTIALITY

II.5.1 The contracting authority and the contractor shall treat with confidentiality any information and documents, in any form, disclosed in writing or orally in relation to the performance of the FWC and identified in writing as confidential.

II.5.2 The contractor shall:

a. not use confidential information and documentation for any purpose other than fulfilling its obligations under the FWC without prior written agreement of the contracting authority;

b. ensure the protection of such confidential information and documentation with the same level of protection it uses to protect its own confidential information, but in no case any less than reasonable care;

c. not disclose directly or indirectly confidential information and documentation to third parties without prior written agreement of the contracting authority.

II.5.3 The confidentiality obligation set out in Article II.5.1 shall be binding on the contracting authority and the contractor during the performance of the FWC and for five years starting from the date of the payment of the balance unless:

a. the disclosing party agrees to release the other party from the confidentiality obligation earlier;

b. the confidential information becomes public through other means than via breach of the confidentiality obligations, through disclosure by the party bound by that obligation;

c. the disclosure of the confidential information is required by law.

II.5.4 The contractor shall obtain from any person with the power to represent it or take decisions on its behalf, as well as from third parties involved in the performance of the FWC, an undertaking that they will comply with the confidentiality obligations set out in Article II.5.1.

ARTICLE II. 6 - PROCESSING OF PERSONAL DATA

II.6.1 Any personal data included in the FWC shall be processed by the Institute in accordance with the EUI’s Data Protection Policy pursuant to the EUI President’s Decision No.40/2013
regarding Data Protection at the EUI. Such data shall be processed by the data controller solely for the purposes of the performance, management and monitoring of the FWC without prejudice to its possible transmission to the bodies charged with monitoring or inspection tasks in application of relevant EU and national law.

II.6.2 The contractor shall have the right of access to its personal data and the right to rectify any such data. The contractor should address any queries related to the processing of its personal data to the Data Controller indicated in art. I.6 of the Special Conditions of this contract.

II.6.3 The contractor shall have the right of recourse at any time to the Service’s Director by simultaneous notification to the Data Protection Officer (dpo@eui.eu).

II.6.4 Where the FWC requires the processing of personal data by the contractor or any of its subcontractors, the contractor may act only under the supervision of the data controller, in particular with regard to the purposes of the processing, the categories of data which may be processed, the recipients of the data and the means by which the data subject may exercise its rights. In that respect, the contractor shall be bound by the relevant provisions of the EUI’s President’s Decision No. 40/2013 as well as by the Data Protection Directive (95/46/EC) and all applicable nationals laws and regulations of the country where it is established regarding to the processing of personal data and privacy.

II.6.5 The contractor shall grant its personnel access to the data only to the extent strictly necessary for the performance, management and monitoring of the FWC.

II.6.6 The contractor undertakes to adopt appropriate technical and organisational security measures having regard to the risks inherent in the processing and to the nature of the personal data concerned in order to:

a. prevent any unauthorised person from gaining access to computer systems processing personal data, and especially:

i. unauthorised reading, copying, alteration or removal of storage media;
ii. unauthorised data input, as well as any unauthorised disclosure, alteration or erasure of stored personal data;

iii. unauthorised use of data-processing systems by means of data transmission facilities;

b. ensure that authorised users of a data-processing system can access only the personal data to which their access right refers;

c. record which personal data has been communicated, when and to whom;

d. ensure that personal data being processed on behalf of third parties can be processed only in the manner prescribed by the contracting authority;

e. ensure that, during communication of personal data and transport of storage media, the data cannot be read, copied or erased without authorisation;

f. design its organisational structure in such a way that it meets data protection requirements.

**ARTICLE II. 7 - SUBCONTRACTING**

II.7.1 The contractor shall not subcontract without prior written authorisation from the contracting authority nor cause the FWC to be *de facto* performed by third parties.

II.7.2 The request for subcontracting must be accompanied by a clear indication of the activities that will be subcontracted, and must necessarily satisfy the requirements of the current contract and any applicable Italian law regulations. In the case of subcontracting occurring during the period of validity of the FWC resulting from this procedure, the contractor must submit all required documentation to the Institute and await its prior authorisation before making it indispensable, effective and operational.

II.7.3 Even where the contracting authority authorises the contractor to subcontract to third parties, the contractor shall remain bound by its obligations to the Institute under this FWC and shall guarantee the provision of the Services and be solely liable for the proper performance of the FWC as if it was performing the Services itself.
II.7.4 The contractor shall ensure that the subcontract does not affect rights and guarantees which the contracting authority has by virtue of this contract and agrees to indemnify the contracting authority against any claim, loss, cost or expenses awarded against, suffered, incurred, or agreed to be paid by the contracting authority as a consequence thereof.

**ARTICLE II. 8 - AMENDMENTS**

II.8.1 Any amendment to the FWC shall be made in writing before fulfilment of any new contractual obligations and in any case before the date of payment of the balance.

II.8.2 The amendment may not have the purpose or the effect of making changes to the FWC which might call into question the decision awarding the contract or result in unequal treatment of tenderers.

**ARTICLE II.9 - ASSIGNMENT**

II.9.1 The contractor shall not assign the rights, including claims for payments, and obligations arising from the FWC, in whole or in part, without prior written authorisation from the contracting authority.

II.9.2 In the absence of such authorisation, or in the event of failure to observe the terms thereof, the assignment of rights or obligations by the contractor shall not be enforceable against the contracting authority and shall have no effect on it.

**ARTICLE II.10 - OWNERSHIP OF THE RESULTS - INTELLECTUAL AND INDUSTRIAL PROPERTY RIGHTS**

Please, see **ARTICLE I.8 - EXPLOITATION OF THE RESULTS OF THE FWC** of the Special Conditions of this FWC.

**ARTICLE II. 11 - FORCE MAJEURE**

II.11.1 'Force majeure' means any unforeseeable and exceptional situation or event beyond the parties' control which prevents either of them from fulfilling any of their obligations under the FWC, which was not attributable to error or negligence on their part or on the part of subcontractors and which proves to be inevitable in spite of exercising due diligence. Any
default of a service, defect in equipment or material or delays in making them available, unless they stem directly from a relevant case of force majeure, as well as labour disputes, strikes or financial difficulties, cannot be invoked as force majeure.

II.11.2 A party faced with force majeure shall formally notify the other party without delay, stating the nature, likely duration and foreseeable effects.

II.11.3 The party faced with force majeure shall not be held in breach of its contractual obligations if it has been prevented from fulfilling them by force majeure. Where the contractor is unable to fulfil its contractual obligations owing to force majeure, it shall have the right to remuneration only for the tasks actually executed.

II.11.4 The parties shall take all the necessary measures to limit any damage due to force majeure.

**ARTICLE II.12 – LIQUIDATED DAMAGES**

The contracting authority may impose liquidated damages should the contractor fail to complete its contractual obligations, also with regard to the required quality level, according to the tender specifications.

Should the contractor fail to perform its contractual obligations within the time-limits set by the FWC, then, without prejudice to the contractor's actual or potential liability or to the contracting authority's right to terminate the contract, the contracting authority may impose liquidated damages for each and every calendar day of delay.

The contractor may submit arguments against this decision within 30 days of receipt of the formal notification. In the absence of a reaction on its part or of written withdrawal by the contracting authority within 30 days of the receipt of such arguments, the decision imposing the liquidated damages shall become enforceable.

The parties expressly acknowledge and agree that any sums payable under this article are in the nature of liquidated damages and not penalties, and represent a reasonable estimate of fair compensation for the losses incurred due to failure to fulfil obligations which may be reasonably anticipated.

*Initialled by the Legal Representative for acceptance*
ARTICLE II.13 – SUSPENSION OF THE PERFORMANCE OF THE FWC

II.13.1 Suspension by the contractor

The contractor may suspend the performance of the FWC or any part thereof if a case of force majeure makes such performance impossible or excessively difficult. The contractor shall inform the contracting authority about the suspension without delay, giving all the necessary reasons and details and the envisaged date for resuming the performance of the FWC.

Once the circumstances allow resuming performance, the contractor shall inform the contracting authority immediately, unless the contracting authority has already terminated the FWC, order form or specific contract.

II.13.2 Suspension by the contracting authority

The contracting authority may suspend the performance of the FWC or any part thereof:

(a) if the FWC award procedure or the performance of the contract prove to have been subject to substantial errors, irregularities or fraud;

(b) in order to verify whether presumed substantial errors, irregularities or fraud have actually occurred.

Suspension shall take effect on the day the contractor receives formal notification, or at a later date provided in the notification. The contracting authority shall give notice as soon as possible to the contractor to resume the service suspended or inform the contractor that it is proceeding with the termination of the FWC. The contractor shall not be entitled to claim compensation on account of suspension of the FWC or of part thereof.

ARTICLE II.14 - TERMINATION OF THE FWC

II.14.1 Grounds for termination

Notwithstanding any other term of this FWC, the contracting authority may terminate the FWC, a purchase order or specific contract in the following circumstances:
a. if a change to the contractor’s legal, financial, technical or organisational or ownership situation is likely to affect the performance of the FWC substantially or calls into question the decision to award the FWC;

b. if the execution of the tasks of the FWC or a purchase order or a specific contract has not actually commenced within three months of the date foreseen, and the new date proposed, if any, is considered unacceptable by the contracting authority;

c. if the contractor does not perform the FWC or a purchase order or specific contract as established in the tender specifications, the request for services or fails to fulfil any other substantial contractual obligation or repeatedly refuses to sign specific contracts. Termination of three or more specific contracts in these circumstances also constitutes grounds for termination of the FWC;

d. in the event of force majeure notified in accordance with Article II.11 or if the performance of the FWC has been suspended by the contractor as a result of force majeure, notified in accordance with Article II.11, where either resuming performance is impossible or the modifications to the FWC might call into question the decision awarding the FWC or result in unequal treatment of tenderers;

e. if the contractor is declared bankrupt, is being wound up, is having its affairs administered by the courts, has entered into an arrangement with creditors, has suspended business activities, is the subject of proceedings concerning those matters, or is in any analogous situation arising from a similar procedure provided for in national legislation or regulations.

f. if the contractor or any natural person with the power to represent it or take decisions on its behalf has been found guilty of professional misconduct proven by any means;

g. if the contractor is not in compliance with its obligations relating to the payment of social security contributions or the payment of taxes in accordance with the legal provisions of the country in which it is established or with those of the country of the applicable law of this FWC or those of the country where the FWC is to be performed;
h. if the contracting authority has evidence that the contractor or natural persons with the power to represent or take decisions on its behalf have committed fraud, corruption or any other illegal activity detrimental to the financial interests of the EUI, or has evidence or seriously suspects that they are involved in a criminal organisation or money laundering;

i. if the contracting authority has evidence that the contractor or natural persons with power to represent or take decisions on its behalf have committed substantial errors, irregularities or fraud in the award procedure or the performance of the FWC, including the case of submission of false information;

j. if the contractor is unable, through its own fault, to obtain any permit or license required for the performance of the FWC, purchase orders or specific contracts;

k. if the needs of the contracting authority change and it no longer requires new services under the FWC.

l. When due to the termination of the FWC with one or more of the contractors there is no minimum required competition within the multiple framework contract with reopening of competition.

m. in the presence of serious misconduct by employees, duly reported in writing by the contracting authority and which are not promptly handled by replacement of personnel in question.

II.14.2 Procedure for termination

Whereby the contracting authority intends to terminate the FWC or order form or specific contract, it shall formally notify the contractor of its intention, specifying the grounds thereof.

The contracting authority shall invite the Contractor to make any observations and, in the case of point II.14.1, point c) to inform the contracting authority about the measures taken to continue the fulfilment of its contractual obligations, within 30 days from receipt of the notification.

If the contracting authority does not confirm acceptance of these observations by giving written approval within 30 days of receipt, the termination procedure shall proceed. In any case
of termination, the contracting authority shall formally notify the contractor about its decision to terminate the FWC.

In the cases referred to in points in letter a), b), c), e), g), j), k) l) and m) of Article II.14.1, the formal notification shall specify the date on which the termination takes effect.

In the cases referred to in points d), f), h), i) and k) of Article II.14.1 the termination shall take effect on the day following the date on which notification of termination is received by the contractor.

II.14.3 Effects of termination

In the event of termination, the contractor shall waive any claim for consequential damages, including any loss of anticipated profits for uncompleted work. On receipt of the notification of termination, the contractor shall take all the appropriate measures to minimise costs, prevent damages, and cancel or reduce its commitments. The contractor shall have 60 days from the date of termination to draw up the documents required by the special conditions for the tasks already executed on the date of termination and produce an invoice if necessary. The contracting authority may recover any amounts paid under the FWC.

The contracting authority may claim compensation for any damage suffered in the event of termination.

On termination the contracting authority may engage any other contractor to execute or complete the services. The contracting authority shall be entitled to claim from the contractor all extra costs incurred in this regard, without prejudice to any other rights or guarantees it may have under the FWC.

**ARTICLE II. 15 - REPORTING AND PAYMENTS**

II.15.1 Date of payment

Payments shall be deemed to be effected on the date when they are debited to the contracting authority's account.
**II.15.2 Currency**

The FWC shall be in euros.

Payments shall be executed in euro (€) or in the local currency, if the receiving party has its legal seat outside Euro-area.

**II.15.3 Invoices and VAT**

The Institute is a teaching and research centre which uses a decentralised administrative structure and which manages, in addition to the different internal projects, several activities which are externally financed by both public and private sponsors. The contractor undertakes to follow the analytical invoicing procedures requested by the Institute, issuing on demand specific invoices for each cost centre/activity identified.

Invoices shall show the identification details of the contractor, the amount, currency and date, as well as the reference to the FWC, purchase order or specific contract.

The EUI is as a rule, exempt from payment of Value Added Tax (VAT) on goods imported and services provided for the Institute’s official activities for amounts exceeding Euro 300.00 (three hundred/00), pursuant to art. 151, para 1 (b) and para 2 of Council Directive 2006/112/EC, as last amended by Council Directive 2009/162/UE.

Where VAT is due in Italy, the above exemption applies to goods imported and services provided for the Institute’s official activities for amounts exceeding Euro 300.00 (three hundred/00), provided the invoice includes the statement: “Esenzione IVA - Articolo 72-comma 1 lettera e) e comma 2 del D.P.R. n. 633 del 26/10/1972 e successive modifiche”.

The EUI is exempt from customs duties and direct taxes within the terms of Articles 4 and 5 of the "Protocol on the Privileges and Immunities of the European University Institute".

The Contractor shall accordingly complete the necessary formalities with the relevant authorities to ensure that supplies and services required for the performance of the FWC are exempt from taxes and duties, including VAT exemption.
II.15.4 Suspension of the time allowed for payment

The contracting authority may suspend the payment periods at any time by notifying the contractor that its invoice cannot be processed, either because it does not comply with the provisions of the FWC, or because the appropriate documents have not been produced.

The contracting authority shall inform the contractor in writing as soon as possible of any such suspension, giving the reasons for it.

Suspension shall take effect on the date the notification is sent by the contracting authority. The remaining payment period shall start to run again from the date on which the requested information or revised documents are received or the necessary further verification, including on-the-spot checks, is carried out. Where the suspension period exceeds two months, the contractor may request the contracting authority to justify the continued suspension. Where the payment periods have been suspended following rejection of a document and the new document produced is also rejected, the contracting authority reserves the right to terminate the order form or specific contract in accordance with Article II.14.1 (c).

II.15.6 [Pre-financing and] performance guarantees

[Pre-financing guarantees shall remain in force until the pre-financing is cleared against interim payments or payment of the balance and, in case the latter takes the form of a debit note, three months after the debit note is notified to the contractor. The contracting authority shall release the guarantee within the following month.]

Performance guarantees shall cover performance of the service in accordance with the terms set out in the tender specifications until its final acceptance by the contracting authority. The amount of a performance guarantee shall not exceed the total price of the contract. The guarantee shall provide that it remains in force until final acceptance. The contracting authority shall release the guarantee within a month following the date of final acceptance.

Where, in accordance with Article I.4, a financial guarantee is required for the payment of pre-financing, or as performance guarantee, it shall fulfil the following conditions:
a. the financial guarantee is provided by a bank or an approved financial institution or, at the request of the contractor and agreement by the contracting authority, by a third party;
b. the guarantor stands as first-call guarantor and does not require the contracting authority to have recourse against the principal debtor (the contractor).

The cost of providing such guarantee shall be borne by the contractor.

**ARTICLE II.16 - REIMBURSEMENTS**

II.16.1 Where provided by the special conditions or by the tender specifications, the contracting authority shall reimburse the expenses which are directly connected with execution of the tasks on production of original supporting documents, including receipts and used tickets, or failing that, on production of copies or scanned originals, or on the basis of flat rates.

II.16.2 Travel and subsistence expenses shall be reimbursed, where appropriate, on the basis of the shortest itinerary and the minimum number of nights necessary for overnight stay at the destination.

II.16.3 Travel expenses shall be reimbursed as follows:

a. travel by air shall be reimbursed up to the maximum cost of an economy class ticket at the time of the reservation;
b. travel by boat or rail shall be reimbursed up to the maximum cost of a first class ticket;
c. travel by car must be authorized by the contracting authority and shall be reimbursed on the basis of a Kilometre allowance, currently fixed at Euro 0,22 per kilometre. Other expenses (motorway tolls, ferry crossings, etc.) can also be reimbursed on presentation of the corresponding supporting documents.

II.16.4 Subsistence expenses shall be reimbursed up to Euro 175 per day as follows:

a. for journeys of less than 80 km for a return trip, no subsistence allowance shall be payable;
b. daily subsistence allowance shall be payable only on receipt of supporting documents proving that the person concerned was present at the destination;
c. daily subsistence allowance is paid as a flat-rate and is considered to cover the hotel or other related cost (if applicable) breakfast and the two main meals, local travel, the cost of telecommunications, including fax and internet, and all other sundries;

d. Taxi expenses are reimbursed up to a maximum of € 70 per visit.

Parking expenses (airports only) are reimbursed up to a maximum of 4 days per visit.

All supporting documents (duly completed) must always be attached to the statement of expenses;

II.16.5 Conversion between the euro and another currency shall be made monthly applying the market rates for the penultimate day of the previous month quoted by the European Central Bank or, depending on availability, provided by the delegations or other appropriate sources close to that date.

**ARTICLE II.17 – RECOVERY**

**II.17.1** If an amount is to be recovered under the terms of the FWC, the contractor shall repay the contracting authority the amount in question according to the terms and by the date specified in the debit note.

**II.17.2** If the obligation to pay the amount due is not honoured by the date set by the contracting authority in the debit note, the amount due shall bear interest at the rate applied by the European Central Bank for its main refinancing operations in Euros (the reference rate) plus 3,5%. The reference rate shall be the rate in force on the first day of the month in which the payment period ends, as published in the C series of the Official Journal of the European Union. Interest on late payments shall cover the period from the day following the due date for payment, up to and including the date when the contracting authority receives full payment of the amount owed.

Any partial payment shall first be entered against charges and interest on late payment and then against the principal amount.
II.17.3 If payment has not been made by the due date, the contracting authority may, after informing the contractor in writing, recover the amounts due by offsetting them against any amounts owed to the contractor by the Institute.

**ARTICLE II.18 - CHECKS AND AUDITS**

II.18.1 The contracting authority may check or have an audit on the performance of the FWC. It may be carried out either directly by its own staff or by any other outside body authorised to do so on its behalf.

Such checks and audits may be initiated during the performance of the FWC and during a period of five years which starts running from the date of the payment of the balance.

The audit procedure shall be deemed to be initiated on the date of receipt of the relevant letter sent by the contracting authority. Audits shall be carried out on a confidential basis.

II.18.2 The contractor, during the lifetime of the FWC shall, or shall procure that its subcontractors shall gather, compile, correlate, collect and otherwise maintain all relevant accounts, records, books and other information in documentary form or on easily accessible electronic media (“Records”), arising in connection with the performance of the FWC. The contractor shall keep all original documents stored on any appropriate medium, including digitised originals when they are authorised by national law and under the conditions laid down therein, for a period of five years which starts running from the date of payment of the balance.

II.18.3 The contractor shall allow the contracting authority's staff and outside personnel authorised by the contracting authority the appropriate right of access to sites and premises where the contract is performed and to all the information, including information in electronic format, needed in order to conduct such checks and audits. The contractor shall ensure that the information is readily available at the moment of the check or audit and, if so requested, that information be handed over in an appropriate form.

II.18.4 On the basis of the findings made during the audit, a provisional report shall be drawn up. It shall be sent to the contractor, which shall have 30 days following the date of receipt to
submit observations. The final report shall be sent to the contractor within 60 days following the expiry of that deadline.

On the basis of the final audit findings, the contracting authority may recover all or part of the payments made and may take any other measure which it considers necessary.

Annexes: Order form
**Tender Specifications for assigning services of translating, editing, proof-reading, transcribing for administrative purpose and interpreting for the, European University Institute - OP/EUI/REFS/2017/003**

---

**FRAMEWORK CONTRACT**

**ORDER FORM**

---

<table>
<thead>
<tr>
<th>Order number:</th>
<th>(Name and address of contractor)</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Currency of payment:</td>
<td>EUR</td>
</tr>
<tr>
<td>Offer (date and reference):</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

This order is governed by the provisions of Framework Contract No. __________ in force from __________ to ____________

<table>
<thead>
<tr>
<th>LISTING OF THE SUPPLIES / SERVICES</th>
<th>UNIT</th>
<th>QUANTITY</th>
<th>PRICE in €</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>and code</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Pursuant to the provisions of Articles 4 and 5 of the Protocol on the Privileges and Immunities of the European University Institute, the Institute is exempt from all taxes and dues, including value added tax for amounts over 300.00 EUR, on payments due in respect of this contract. For intra-community purchases, the mention "VAT Exemption /European University Institute / Article 151 para 1 (b) and para 2 of Council Directive 2006/112/EC, as last amended by Council Directive 2009/162/UE" should be added on the invoice. [In Italy, use of this contract constitutes a request for VAT exemption provided the invoice includes the statement: "Esenzione dall’IVA – Articolo 72 del Decreto del Presidente della Repubblica DPR n. 633/72 e successive modificazioni".]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Pack</th>
<th>Packaging</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Ins</td>
<td>Insurance</td>
</tr>
<tr>
<td>Tran</td>
<td>Transport</td>
</tr>
<tr>
<td>Asse</td>
<td>Assembly</td>
</tr>
<tr>
<td>VAT</td>
<td>VAT</td>
</tr>
</tbody>
</table>

TOTAL:

Place of delivery or performance and/or Incoterm: ____________

Final date of delivery or performance: ____________

Terms of payment: ____________

Guarantee: ____________

Date of issue: ____________

Signature [name and position]: ____________

The invoice shall be paid only if the contractor has returned the signed order form.

---

Initialled by the Legal Representative for acceptance  

31 / 31